

Gyakorlati útmutató a felek részére az Európai Vegyianyag-ügynökség fellebbezési tanácsa előtt folyó jogorvoslati eljárásokhoz

28.02.2017

TARTALOMJEGYZÉK

A. BEVEZETÉS	1
B. Kapcsolattartás a tanáccsal	1
Kommunikációs eszközök	1
Az e-mailen/faxon történő kapcsolattartásra vonatkozó különleges előírások.....	2
Az eljárási iratok másolatai	3
C. Fellebbezési díj	3
A fellebbezési díj megfizetése	3
A fellebbezési díj csökkentése	4
A fellebbezési díj visszatérítése.....	4
D. ÍRÁSBELI BEADVÁNYOK	5
Fellebbezési kérelem	5
Közös fellebbezés több fellebbező részéről	6
Ellenkérelem	6
Későbbi beadványok	6
A határidők kiszámítása és meghosszabbítás.....	7
Nyelv	7
Valamennyi beadvány formája	8
Mellékletek és bizonyítékok	9
Képviselő.....	10
A fellebbezési kérelem közzététele	10
Hiánypótlás a fellebbezési kérelem és más beadványok vonatkozásában	11
E. Bizalmas kezelés iránti kérelmek	11
A bizalmas kezelés iránti igény benyújtása előtti megfontolások	11
A bizalmas kezelés iránti kérelem benyújtása	12
A beadványok nem bizalmas változatai.....	13
F. Beavatkozási eljárás	14
G. Szóbeli eljárás	15
Tárgyalás iránti kérelem	15
A szóbeli eljárás során használt nyelv.....	15
Idézés	15
A tárgyalás helye	15
A tárgyaláson való megjelenés	16
H. Az eljárás szünetelése	16
I. A határozatok közzététele	17
J. E gyakorlati útmutató hatálybalépése	17

A. BEVEZETÉS

1. A gyakorlati útmutató Európai Vegyianyag-ügynökség fellebbezési tanácsa (a továbbiakban: „tanács”) által 2010. március 8-án elfogadott korábbi változatának a helyébe a következő „Gyakorlati útmutató a felek részére az Európai Vegyianyag-ügynökség fellebbezési tanácsa előtt folyó jogorvoslati eljárásokhoz” című útmutató (a továbbiakban: „gyakorlati útmutató”) lép.

E gyakorlati útmutató elfogadására az eljárási szabályzat 27. cikkének (2) bekezdésével összhangban került sor.

2. A gyakorlati útmutató frissítésére az Európai Vegyianyag-ügynökség fellebbezési tanácsa szervezeti és eljárási szabályzatának megállapításáról szóló, 2008. augusztus 1-jei 771/2008/EK bizottsági rendelet¹ (a továbbiakban az „eljárási szabályzat”) módosításainak a figyelembevételére érdekében került sor, amelyeket a 2016/823/EU bizottsági végrehajtási rendelet² vezetett be. A gyakorlati útmutató jelenlegi változata figyelembe veszi a tanács és hivatala által az első fellebbezés 2009-es beérkezése óta szerzett tapasztalatokat is.
3. A gyakorlati útmutató a fellebbezési tanács előtt folyó eljárások fő elemeivel foglalkozik, és a fellebbezési eljárások gyakorlati vonatkozásaival kapcsolatban igazítja útba a feleket. A gyakorlati útmutató kiegészíti az eljárási szabályzatot, és nem célja, hogy annak a helyébe lépjen.
4. A feleket arra kérjük, hogy az eljárások akadálytalan, megbízható és költséghatékony lefolytatásának biztosítása érdekében gondosan kövessék ezt a gyakorlati útmutatót. E gyakorlati útmutató legújabb változata az Európai Vegyianyag-ügynökség (a továbbiakban az „ECHA”) weboldalának a fellebbezési tanáccsal foglalkozó részén érhető el.

B. KAPCSOLATTARTÁS A TANÁCCSAL

5. Valamennyi eljárási iratot, így például a fellebbezési kérelmet, az ellenkérelmet és a beavatkozás iránti kérelmet, valamint minden más, a tanáccsal folytatott levelezést a tanács hivatalához (a továbbiakban: a hivatal) kell megküldeni.

Kommunikációs eszközök

6. Az eljárási dokumentumok benyújthatók levélben, e-mailben, faxon vagy személyesen.

A feladó felelős annak biztosításáért, hogy az iratok a meghatározott határidőn belül hiánytalanul megérkezzenek a hivatalhoz. Ez az elektronikus úton küldött iratok esetében különös figyelmet igényel.

7. A dokumentumok levélben történő benyújtásának címe a következő:

European Chemicals Agency
Registry of the Board of Appeal
P.O. Box 400
00121 Helsinki
Finland

¹ HL L 206., 2008.8.2., 5. o.

² A Bizottság 2016. május 25-i 2016/823/EU végrehajtási rendelete az Európai Vegyianyag-ügynökség fellebbezési tanácsa szervezeti és eljárási szabályzatának megállapításáról szóló 771/2008/EK rendelet módosításáról (HL L 137., 2016.5.26., 4. o.).

8. Az iratok személyesen is benyújthatók az ECHA recepciójánál annak nyitvatartási ideje³ alatt:

Annankatu 18
00120 Helsinki
Finland

9. Ezenkívül az eljárási dokumentumok továbbíthatók a hivatalnak

- (a) faxon: +358 9 68 61 89 30; vagy
(b) e-mailben: appeal@echa.europa.eu.

Az e-mailen/faxon történő kapcsolattartásra vonatkozó különleges előírások

10. Az eljárási dokumentumok e-mailben vagy faxon keresztül történő elküldése esetén a következő további követelményeket kell figyelembe venni:

- (a) az irat valóságának biztosítása érdekében csak az aláírt eredeti példány másolatát fogadják el. Az e-mailben küldött iratokat az Adobe Reader[®] szoftver használatával PDF-formátumban (képek és szöveg), beolvasott iratként kell elküldeni;
- (b) ahhoz, hogy a hivatal fogadni tudja az üzenetet, beleértve annak csatolmányait is, 10 MB-nál kisebb méretűnek kell lennie. Az e méretnél nagyobb üzeneteket fel kell bontani, és több részben kell elküldeni. Az ilyen több részből álló továbbítás esetén az egyes továbbításoknak a következőket kell tartalmazniuk a kísérő üzenetben:
- ha rendelkezésre áll, a fellebbezés száma, vagy a fellebbezés tárgyát képező határozat megjelölése,
 - a beadvány megnevezése (pl. fellebbezési kérelem, ellenkérelem, az ellenkérelemre vonatkozó észrevételek, beavatkozás iránti kérelem),
 - az összes e-mail száma, sorrend szerinti számuk és a továbbított lapok oldalszáma (például 1. számú e-mail (összesen 5-ből), amely a fellebbezési kérelem 1-25. oldalát vagy az A. és B. mellékletet tartalmazza).

11. Kérjük az érintett felet, hogy a tanácsnak benyújtott első beadványban:

- (a) nyilatkozzon arról, hogy beleegyezését adja-e ahhoz, hogy a fellebbezési eljárással kapcsolatos iratokat e-mailben, faxon vagy egyéb kommunikációs műszaki eszközzel továbbítsák számára vagy adott esetben képviselője számára (az eljárási szabályzat 6. cikke (1) bekezdésének h) pontja, 7. cikke (2) bekezdésének e) pontja és 8. cikke (4) bekezdésének h) pontja);
- (b) adja meg azt az e-mail címet és/vagy egyetlen faxszámot, amelyet a hivatal e célból használhat.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy az e-mailen keresztül történő kézbesítés esetében a hivatal a dokumentumokat PDF-formátumban továbbítja. A címzett számítógépének ezért rendelkeznie kell az e formátum olvasására képes szoftverrel.

³ A recepció nyitvatartási ideje, többek között az állami ünnepnapok felsorolása, az ECHA weboldalán megtalálható.

12. Amennyiben a fél jelezte, hogy beleegyezik abba, hogy az eljárási dokumentumokat e-mailben, faxon vagy egyéb kommunikációs műszaki eszközzel továbbítsák számára vagy képviselője számára, a hivatal az eljárási dokumentumokat – ha megvalósítható – az elfogadott kommunikációs műszaki eszközzel továbbítja a félnek.

Amennyiben a hivatal e-mailben küld iratokat, a címzetteket arra kérjük, hogy azonnal igazolják vissza az iratok megérkezését.

Az eljárási iratok másolatai

13. Amennyiben valamely eljárási irat öt vagy több oldalból áll (a mellékletekkel együtt), az iratot benyújtó félnek az alábbi 14. és 15. bekezdésben megadott utasításokkal összhangban biztosítania kell a hivatal számára az adott irat másolatait.

A felek benyújthatnak a hivatalnak olyan másolatokat, amelyeknek mindkét oldalára nyomtattak szöveget. Az eredeti példány szövege azonban csak a lap egyik oldalán jelenhet meg (lásd az alábbi 50. bekezdés c) pontját is).

14. Amennyiben a beadványt hagyományos levélben vagy személyesen nyújtják be, az aláírt eredeti példányhoz négy papírmásolatot kell csatolni.
15. Amennyiben az eljárási iratot előzőleg e-mailben vagy faxon benyújtották, az elektronikus változat létrehozásához használt aláírt eredeti példányt, valamint négy papírmásolatot kell hagyományos levélben elküldeni vagy személyesen benyújtani a hivatalnak.

Amennyiben az eljárási iratot előzőleg elektronikus úton benyújtották, a másolatokat azonnal, de az elektronikus másolat feladását követően legkésőbb 24 órán belül el kell küldeni, anélkül hogy bármilyen, akár kisebb javítást és módosítást végeznének el abban.

Amennyiben eltérés van az e-mailben vagy faxon elküldött változat és a később hagyományos levélben elküldött vagy személyesen kézbesített változatok között, a beérkezés napjának azt a napot tekintik, amelyen az utóbbi dokumentumok beérkeztek.

C. FELLEBBEZÉSI DÍJ

A fellebbezési díj megfizetése

16. A fellebbezési díj fizetésére alkalmazandó szabályokat a REACH-rendeletre⁴, illetve a biocid termékekről szóló rendeletre⁵ alkalmazandó díjrendelet⁶ határozza meg.

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1907/2006/EK rendelete a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (HL L 396., 2006.12.30., 1. o.).

⁵ Az Európai Parlamenti és a Tanács 2012. május 22-i 528/2012/EU rendelete a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról (HL L 167., 2012.6.27., 1. o.).

⁶ A REACH-rendelet alapján elfogadott határozatok elleni fellebbezéseket illetően lásd a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az Európai Vegyianyag-ügynökség részére fizetendő díjakról szóló, 2008. április 16-i 340/2008/EK bizottsági rendelet (HL L 107., 2008.4.17., 6. o.) legutóbbi módosított változatát; a továbbiakban a „REACH-díjrendelet”.

A biocid termékekről szóló rendelet alapján elfogadott határozatok elleni fellebbezéseket illetően lásd a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az Európai Vegyianyag-ügynökség részére fizetendő díjakról szóló, 2013. június 18-i 564/2013/EU bizottsági végrehajtási rendeletet (HL L 167., 2013.6.19., 17. o.); a továbbiakban a „BPR-díjrendelet”.

A vonatkozó díjrendelet legújabb módosított változatában (amely az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* található meg) meghatározott helyes fellebbezési díj megfizetésének biztosításáért a fellebbezők a felelősek.

17. A fellebbezésnek a tanács általi kézhezvétele csak a vonatkozó fellebbezési díjnak az ECHA-hoz történő beérkezésével együtt valósul meg (az ECHA-díjrendelet 10. cikkének (5) bekezdése és a BPR-díjrendelet 4. cikkének (2) bekezdése). A fellebbezőnek tehát a fellebbezési kérelem benyújtása előtt meg kell fizetnie a fellebbezési díjat. A hivatal nem küld számlát.

18. A fellebbezőnek a megfelelő összeget banki átutalással, euróban (EUR) kell befizetnie a következő bankszámlára:

Bank: Pohjola Bank Plc, P.O. Box 308, FIN-00013 POHJOLA Finnország

Számlaszám: FI3650000120247084

BIC/SWIFT kód: OKOYFIHH

Az ECHA nem fogad el sem készpénzes befizetést, sem csekket.

Az ECHA-nak teljesített fellebbezési díj fizetése során felmerülő valamennyi bankköltség a fellebbezőt terheli. A fellebbező bankjának ennek megfelelő utasítást kell adni. Az egységes európai fizetési térségen (SEPA) belül kötelező az IBAN és a BIC/SWIFT kódok használata.

A fellebbezési díj minden befizetésekor fel kell tüntetni a hivatkozási mezőben a fellebbező(k) nevét, és ha rendelkezésre áll, a fellebbezés tárgyát képező határozat azonosító számát (számait) és a megtámadott határozat keltét.

19. A befizetés igazolását csatolni kell a fellebbezési kérelemhez (az eljárási szabályzat 6. cikkének (2) bekezdése).

A fellebbezési díj csökkentése

20. A REACH-rendelet alapján elfogadott ECHA-határozatok ellen benyújtott fellebbezések esetében a fellebbezők csökkentett díjra lehetnek jogosultak, ha a REACH-díjrendelet 2. cikkében meghatározott mikro-, kis- vagy közép vállalkozások (kkv-k).

Ha a fellebbező csökkentett fellebbezési díjra jogosult (azaz amennyiben a fellebbező kkv), erről a fellebbezés benyújtásának időpontjában tájékoztatja a tanácsot (a REACH-díjrendelet 13. cikkének (1) bekezdése).

A biocid termékekről szóló rendelet alapján benyújtott fellebbezések esetében valamennyi fellebbezőre egységes fellebbezési díj alkalmazandó (lásd a BPR-díjrendelet III. mellékletét).

A fellebbezési díj visszatérítése

21. A fellebbezési díjat visszatérítik, ha az ECHA ügyvezető igazgatója helyesbíti a megtámadott határozatot, vagy ha a fellebbezés sikeres (a REACH-díjrendelet 10. cikkének (4) bekezdése és a BPR-díjrendelet 4. cikkének (4) bekezdése).

22. Abban az esetben, ha szükségessé válik a fellebbezési díj visszatérítése, a fellebbező a hivataltól kap további utasításokat. Ha a fellebbezési díjat vissza kell téríteni, a fellebbezőt arra kérik, hogy töltsön ki és nyújtson be egy jogi személyekre vonatkozó adatlapot (Legal Entities Form, LEF) és egy pénzügyi adatlapot (Financial Identification Form), a szükséges alátámasztó dokumentumokkal együtt.

D. ÍRÁSBELI BEADVÁNYOK

Fellebbezési kérelem

23. A fellebbezést az érintett személlyel szembeni határozatról szóló értesítéstől számított 3 hónapon belül kell benyújtani, vagy ilyen értesítés hiányában attól a naptól számított 3 hónapon belül, amikor az érintett személy tudomást szerzett a határozatról (lásd a REACH-rendelet 92. cikkének (2) bekezdését).
24. A fellebbezést a tanácshoz a többek között a jogorvoslatra (rendelkezés formája) irányuló kérelmet, a jogalapokat és a fő érveket tartalmazó fellebbezési kérelem formájában, írásban kell benyújtani.

A fellebbezési kérelemben és az ahhoz csatolandó iratokban feltüntetendő információkat az eljárási szabályzat 6. cikkének (1) és (2) bekezdése, valamint 9. cikke sorolja fel.

A fellebbezés benyújtását támogató ellenőrző lista megtalálható az ECHA weboldalának a tanáccsal foglalkozó részében.

25. Jóllehet a fellebbezési kérelemnek nincs előírt formája, az eljárás gazdaságossága és a további pontosítások iránti kérelmek elkerülése érdekében ajánlatos, hogy a fellebbező figyelembe vegye a következőket:

- A fellebbező által kért jogorvoslat (rendelkezés formája) pontos megfogalmazásának vagy a fellebbezési kérelem elején, vagy végén kell szerepelnie. A fellebbezőnek meg kell adnia, hogy a fellebbezés a határozat egésze, vagy csak egy része ellen irányul. Az utóbbi esetben világosan meg kell jelölni a vitatott részt.
- A fellebbezési kérelemnek röviden össze kell foglalnia azokat a tényeket, amelyek miatt a vita felmerült.
- Világosan meg kell jelölni a jogalapot, amelyen a fellebbezés nyugszik. A fellebbezési kérelemben nemcsak azokat a jogi érveket kell felsorolni, amelyekre a fellebbező a fellebbezést alapozza, hanem röviden be kell mutatni az ezeket az indokokat alátámasztó valamennyi érvet is. Ki kell fejteni és csoportokba kell rendezni a jogi érveket, hivatkozva azokra a konkrét jogalapokra, amelyekhez kapcsolódnak.

A jogalapok és érvek világos és pontos bemutatása lehetővé teszi az igények jobb megértését és a további pontosító kérdések elkerülését. Hivatkozni lehet a mellékletekben foglalt bizonyítékokra, amennyiben világosan megjelölik, hogy a bizonyíték a mellékletben pontosan hol található, és pontosan mely jogalaphoz és konkrét érvhez kapcsolódik. Ezenfelül a jogalapokról szóló részben világosan ki kell fejteni, hogy az említett bizonyíték hogyan támasztja alá a kérdéses érvet.

26. Az adminisztratív hatékonyság érdekében ajánljuk, hogy a fellebbezési kérelem (a mellékletek nélkül) ne haladja meg a 30 oldalt. Az összes jogi érvet a fellebbezési kérelem fő szövegében kell szerepeltetni.

Közös fellebbezés több fellebbező részéről

27. A tanács bizonyos körülmények között elfogadhat olyan fellebbezést, amelyet több fellebbező nyújt be ugyanazon ECHA-határozat ellen. Annak eldöntése során, hogy közösen nyújtsanak-e be fellebbezést, a következőket kell figyelembe venni:
- (a) a fellebbezésnek ugyanazon ECHA-határozatra kell vonatkoznia;
 - (b) a fellebbezésben részt vevő valamennyi fellebbezőnek azonos jogalapokat kell bemutatnia, és azonos tényekre és bizonyítékokra kell támaszkodnia;
 - (c) valamennyi fellebbezőnek kifejezetten meg kell állapodnia abban, hogy egy képviselő képviseli az eljárás során; és
 - (d) a fellebbezők között nem lehetnek bizalmas kezeléssel kapcsolatos problémák. Ha azonban az eljárás során ilyen bizalmas kezeléssel kapcsolatos problémák merülnek fel, a fellebbezők által közösen kinevezett képviselőnek kell biztosítania, hogy ne kerüljön sor bizalmas információk kiszolgáltatására a fellebbezők körében.
28. Ha közösen nyújtanak be fellebbezést, benyújtható együttesen egy közös fellebbezési kérelem, és csak egy fellebbezési díjat kell fizetni.

Ellenkérelem

29. Az eljárási szabályzat 7. cikkének (2) bekezdése tartalmazza, hogy az ellenkérelemnek milyen információkat kell tartalmaznia.
30. Az ECHA által kért jogorvoslat (rendelkezés formája) pontos megfogalmazásának vagy az ellenkérelem elején, vagy végén kell szerepelnie.
31. Meg kell adni a fellebbezési kérelemben szereplő minden olyan állítást, amelyet megtámadnak, és kifejezetten meg kell adni, hogy ezt milyen alapon teszik.
32. Mivel az eljárás jogi keretét a fellebbezési kérelem rögzíti, az ellenkérelemben szereplő jogi érveket – amennyire lehetséges – a fellebbezési kérelemben előterjesztett jogalapokra hivatkozva kell kifejteni és csoportosítani.
33. Az eljárási szabályzat nem rendelkezik arról a lehetőségről, hogy az eljárással kapcsolatban külön beadványban elfogadhatatlansági kifogást emeljenek. Emiatt a valamely fellebbezés teljes vagy részleges elfogadhatatlanságára vonatkozó kifogásokat az ellenkérelem tényleges fő szövegében kell szerepeltetni, a fellebbezés érdemi kérdéseivel kapcsolatos érvekkel együtt.
34. Az adminisztratív hatékonyság érdekében ajánljuk, hogy az ellenkérelem (a mellékletek nélkül) ne haladja meg a 30 oldalt. Az összes jogi érvet az ellenkérelem fő szövegében kell szerepeltetni.

Későbbi beadványok

35. A felek csak a tanács felkérésére tehetnek további észrevételeket a másik fél beadványaira vonatkozóan.

36. A keretet és a fellebbezés központi elemét alkotó jogi érveket a fellebbezési kérelemben és az ellenkérelemben kellett kifejtetni és szükség esetén megvitatni. A későbbi beadványok célja annak lehetővé tétele a fellebbező és az ECHA számára, hogy világossá tegyék álláspontjukat vagy finomítsák a fontos kérdésekre vonatkozó érveiket, valamint reagáljanak az ellenkérelemben vagy más későbbi beadványokban felvetett új kérdésekre. A tanács meghatározhatja azokat az ügyeket, amelyekre ezen eljárási iratoknak vonatkozniuk kell.
37. Meg kell adni a másik fél beadványában szereplő minden olyan állítást, amelyet megtámadnak, és kifejezetten meg kell adni, hogy ezt milyen alapon teszik.
38. Tájékoztatjuk a feleket, hogy az írásbeli beadványok felek közötti cseréjét követően új jogi érv nem terjeszthető elő, kivéve, ha a tanács úgy határoz, hogy az olyan új jogi vagy ténybeli körülményen alapul, amelyre csak az eljárás során derült fény (az eljárási szabályzat 12. cikkének (2) bekezdése).
39. Az adminisztratív hatékonyság érdekében ajánljuk, hogy az e részben említett későbbi beadványok terjedelme (a mellékletek nélkül) ne haladja meg a 20 oldalt. Az összes jogi érvet a későbbi beadvány fő szövegében kell szerepeltetni.

A határidők kiszámítása és meghosszabbítás

40. A határidők számítása szempontjából valamely irat a hivatalba történő beérkezéstől tekintendő benyújtottnak (az eljárási szabályzat 10. cikkének (2) bekezdése).
41. A határidők számítására vonatkozó szabályokat részletesen az eljárási szabályzat 23. cikke határozza meg.
42. Az eljárás során a tanács vagy a hivatalvezető által előírt határidők indokolással ellátott kérelemre meghosszabbíthatók. A határidő meghosszabbítására irányuló kérelmeknek csak kivételes körülmények között lehet eleget tenni.
43. A határidő meghosszabbítására irányuló kérelmeket az előírt határidő lejárta előtt elegendő idővel be kell nyújtani. A feleknek kellő időt kell hagyniuk beadványuk elkészítésére arra az esetre, ha a meghosszabbítás iránti kérelmüket elutasítják.
44. A fellebbezési kérelem és a beavatkozás iránti kérelem benyújtására meghatározott határidő nem hosszabbítható meg.

Nyelv

45. Az eljárás nyelvének a fellebbezési kérelem nyelvét kell tekinteni. Az eljárás nyelvét kell használni az eljárás írásbeli és a szóbeli szakaszában, kivéve, ha a tanács az egyik fél indokolással ellátott kérelmére engedélyezte egy másik hivatalos nyelv használatát. Ez vonatkozik valamennyi mellékletre is (az igazoló okmányok kivételével; lásd az alábbi 51. bekezdést), amelyekhez szükség esetén az eljárás nyelvére készült fordítást kell csatolni (az eljárási szabályzat 14. cikkének (2) bekezdése).
46. Ha a fellebbezés tárgyát képező határozat címzettje a fellebbező, és a fellebbezést nem az adott határozat nyelvén nyújtják be, a fellebbezőnek tájékoztatást és bizonyítékot kell nyújtania arra vonatkozóan, hogy a korábbi beadványokban, amelyek alapján a határozatot meghozták, a fellebbezés nyelvét használták (az eljárási szabályzat 14. cikke (1) bekezdésének második albekezdése).

47. Azt tanácsoljuk a feleknek, hogy a beadványok megfogalmazásakor vegyék figyelembe, hogy valamennyi benyújtott iratot lefordítanak angolra, mivel ez az ECHA munkanyelve, és a tanács tagjai és a hivatal is ezt a nyelvet használják a napi belső kommunikáció és a munkadokumentumok nyelveként.

Valamennyi beadvány formája

48. Valamennyi beadványon szerepelnie kell aláírásnak és keltezésnek.
49. A tanácsnak benyújtott bármely beadvány első oldalán szerepelnie kell a következő információknak:
- (a) a beadvány megnevezése (fellebbezési kérelem, ellenkérelem, beavatkozás iránti kérelem, beavatkozási beadvány, kérdésekre adott válaszok, stb.);
 - (b) a fellebbezés száma (A-...-...) abban az esetben, ha ezt a hivatal már közölte, vagy abban az esetben, ha nem közölte, a fellebbezés tárgyát képező ECHA-határozat száma és kelte;
 - (c) a beadványt benyújtó fél neve és címe;
 - (d) amennyiben a fél képviselőt jelölt meg, e képviselő neve és székhelyének címe;
 - (e) a beadvány kelte;
 - (f) annak érdekében, hogy ellenőrizhető legyen, hogy a tanácshoz benyújtott iratok (eredeti, mellékletek és másodpéldányaik) hiánytalanul megérkeztek, valamennyi beadvány esetében az első oldalon fel kell tüntetni a benyújtott iratok összes oldalszámát (pl.: 20/1. oldal);
 - (g) adott esetben az adott beadványra vonatkozó, bizalmas kezelésre irányuló bármely kérés világos megadása, amelyet egy ehhez csatolt külön dokumentumban részletesebben is meghatároznak és megindokolnak (lásd az alábbi E. részt); valamint
 - (h) a kézbesítési cím, és adott esetben beleegyezés abba, hogy a kézbesítésre e-mailben és/vagy faxon kerüljön sor (lásd még a fenti 11. bekezdés a) pontját).

A fent felsorolt információk megadásához ajánlatos az ECHA weboldalának a tanáccsal foglalkozó részén található *Fedőlap formanyomtatvány* használata.

50. Mivel a hivatal valamennyi beadványt elektronikusan dolgoz fel, a feleknek figyelembe kell venniük a következő előírásokat:
- (a) a beadvány minden bekezdését folyó sorszámozással kell ellátni;
 - (b) a beadvány és a mellékletek (ezen belül az elválasztó lapok) minden oldalát folyó sorszámozással kell ellátni. Az oldalszámnak lehetőleg az egyes oldalak jobb felső sarkában kell megjelennie;
 - (c) csak az oldal egyik felét szabad szöveggel megtölteni (azaz nem recto verso). A másolatokat azonban lehet kétoldalasan (recto verso) nyomtatni (lásd a fenti 13. bekezdést);

- (d) a szövegnek jól olvashatónak kell lennie (pl. Verdana 10 vagy Times New Roman 12 betűtípus), és azt elegendő sortávolsággal és margókkal kell megszerkeszteni; valamint
 - (e) az iratokat nem szabad összekötni vagy egymáshoz rögzíteni, például ragasztóval vagy fűzőkapoccsal.
51. Az alátámasztó dokumentumokat, így például a fellebbezési díj megfizetését igazoló bizonylatot, a jog szerinti létezés igazolását, az eljárásra való felhatalmazást és a fellebbezés összefoglalását, egybe kell fogni, és ezeket külön kell sorszámozni. Ezeket a dokumentumokat nem adják át az esetleges beavatkozóknak, akiknek az ügybe való belépését a későbbiekben elfogadják.

Mellékletek és bizonyítékok

52. A feleknek be kell nyújtaniuk minden iratot, amelyet az eljárás részeként figyelembe kívánnak vetetni. A tanács számára a fellebbezési eljárás előtt az ECHA-nak benyújtott iratok nem elérhetők.
53. Mellékletként csak olyan iratokat kell benyújtani, amelyeket az írásbeli beadvány – például a fellebbezési kérelem vagy az ellenkérelem – szövege ténylegesen megemlíti, és amelyek szükségesek az abban foglalt érvek bizonyításához vagy szemléltetéséhez.
54. A feleknek és a beavatkozóknak biztosítaniuk kell, hogy a valamely érv alátámasztására felhasznált bizonyítékot világosan feltüntessék mind az érintett beadványban, mind bármely érintett mellékletben. Terjedelmes iratok kivonatai abban az esetben fogadhatók el, ha a kivonatot nem ragadják ki a szöveggörnyezetből. A tanács kérésére szükség esetén a teljes szöveget biztosítani kell, amelyből a kivonat készült.
55. A fellebbezési kérelemmel benyújtott alátámasztó dokumentumok kivételével (lásd a fenti 51. bekezdést), az eljárási iratok mellékleteit az ügy nyelvén kell elkészíteni, vagy ezeket az adott nyelvű fordítás kíséretében kell benyújtani. Hosszú iratok esetén a fordítás a lényeges kivonatokra korlátozódhat. A tanács mindazonáltal bármikor részletesebb vagy teljes fordítás benyújtását írhatja elő (az eljárási szabályzat 14. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése).
56. A mellékletek benyújtásakor a következő formális követelményeket kell betartani:
- (a) a mellékleteknek könnyen olvashatónak kell lenniük; amennyiben a nyomtatási minőség nem megfelelő, a melléklet nem fogadható el;
 - (b) a mellékleteket meg kell számozni (pl. 1., 2., 3., 4. stb. melléklet);
 - (c) valamennyi felhozott bizonyítékot (iratot vagy más típusú bizonyítékot) meg kell adni, fel kell sorolni és csatolni kell a beadványokhoz; minden egyes beadványhoz (fellebbezési kérelem, ellenkérelem stb.) *melléklettáblázatot* kell adni; a melléklettáblázatnak tartalmaznia kell az egyes mellékletek tartalmának ahhoz elegendő leírását, hogy meg lehessen egymástól különböztetni a mellékleteket; és

- (d) a félnek világosan meg kell jelölnie a mellékletnek azokat a részeit, amelyeket lényegesnek tart. A felek e célból használhatják a hivatal által készített „Bizonyítékok” formanyomtatványt. A bizonyítékokat tartalmazó lap:
- feltünteti azokat a tényeket vagy állításokat, amelyeket az egyes bizonyítékokkal alá kívánnak támasztani és hivatkozik a beadvány vonatkozó szövegrészére;
 - magyarázatot ad arra, hogy az adott bizonyíték hogyan támasztja alá a bemutatott jogalapokat és érveket; és
 - az érintett tények vagy jogalapok alátámasztására szolgáló bizonyítékon belül feltünteti a szövegrész(ek) pontos helyét. E célból a felek kiemelhetik vagy megjelölhetik a benyújtott bizonyíték vonatkozó szövegrészét (szövegrészeit).

A felek a fent említett formanyomtatványokat (*Melléklettáblázat, Table of Annexes és Bizonyítékok, Evidence Sheet*) az ECHA weboldalának a tanáccsal foglalkozó részén találhatják meg.

57. A feleknek tartózkodniuk kell az olyan dokumentumok benyújtásától, amelyeket ugyanazon fellebbezés során a korábbi beadványok részeként már benyújtottak. Az e korábbi beadványokra való hivatkozásoknak világossá kell tenniük, hogy e korábbi beadványoknak pontosan melyik részére hivatkoznak, és azzal hogyan és mit kívánnak alátámasztani.
58. Amennyiben az írásbeli beadvány felek közötti cseréjét követően nyújtanak be bizonyítékot, meg kell indokolni a bizonyíték benyújtásának késedelmét (az eljárási szabályzat 12. cikkének (1) bekezdése). Az olyan bizonyítékokat, amelyeket az érintett fél az első beadványában is benyújthatott volna, rendszerint nem fogadják el.

Képviselő

59. Ha valamely fél vagy beavatkozó képviselőt nevezett ki, e képviselőnek az adott fél vagy a beavatkozó által kibocsátott eljárási jogosultságot igazoló meghatalmazással kell rendelkeznie (az eljárási szabályzat 9. cikke). A képviseletben bekövetkező valamennyi változásról a hivatalt haladéktalanul írásban értesíteni kell.

A fellebbezési eljárás céljából a „képviselő” alatt olyan személy értendő, aki a fellebbező vagy beavatkozó nevében eljár, de nem az adott fellebbező vagy beavatkozó alkalmazottja.

A fellebbezési kérelem közzététele

60. A hivatal valamennyi benyújtott fellebbezési kérelemre vonatkozóan értesítést tesz közzé az ECHA weboldalának a tanáccsal foglalkozó részében (az eljárási szabályzat 6. cikkének (6) bekezdése).
61. A fellebbezőnek csatolnia kell a fellebbezési kérelemhez a jogvita összefoglalását. A hivatal a fellebbező által készített összefoglalást használja fel a fellebbezési kérelemről közzéteendő értesítés elkészítése során.

Az összefoglalás legfeljebb egy oldal terjedelmű lehet és a következőket kell tartalmaznia:

- (a) a fellebbező neve;
 - (b) a vitatott határozat;
 - (c) a fellebbező által kért jogorvoslat; és
 - (d) a felhozott fő indokok összefoglalása.
62. Az összefoglalásban a fellebbező nem tüntethet fel bizalmas információkat. A hivatal által készített értesítést azután teszik közzé, miután kezelték az értesítés tartalmával kapcsolatos, bizalmas kezelés iránti kérelmeket, de csak az ECHA ügyvezető igazgatója általi lehetséges helyesbítésre rendelkezésre álló 30 nap lejártá után, amelyet a REACH-rendelet 93. cikkének (1) bekezdése határoz meg.
63. Az értesítésnek elegendő információt kell tartalmaznia az ügrről ahhoz, hogy a potenciálisan érdekelt felek számára lehetővé tegye, hogy kérhessék, hogy az eljárásban beavatkozóként részt vehessenek. Az értesítés közzétételétől számított három héten belül azok a személyek, akik úgy ítélik meg, hogy kellően érdekeltek, kérhetik, hogy az eljárásban beavatkozóként részt vehessenek (az eljárási szabályzat 8. cikke; lásd az alábbi F. részt is).

Hiánypótlás a fellebbezési kérelem és más beadványok vonatkozásában

64. Ha a fellebbezési kérelem nem felel meg az eljárási szabályzat 6. cikke (1) bekezdésének a)–d) pontjában, valamint (2) bekezdésében rögzített követelményeknek, a hivatalvezető a fellebbezési kérelem előírások szerinti benyújtására ésszerű póthatáridőt tűz ki. A hivatalvezető csak egy alkalommal írhat elő póthatáridőt (az eljárási szabályzat 6. cikkének (3) bekezdése).
65. A fellebbezési kérelem nem minden formai követelménye javítható később, például a fellebbezési díj megfizetésének elmulasztása sem. A fellebbezőknek ezért külön figyelmet kell fordítaniuk arra, hogy beadványaik megfeleljenek a REACH-rendelet, az eljárási szabályzat és ezen gyakorlati útmutató követelményeinek.
66. Amennyiben a fellebbező a fellebbezési kérelmet nem az előírásoknak megfelelően nyújtja be, a hivatalvezető az ügyet a fellebbezés elfogadhatóságára vonatkozó határozathozatal céljából a tanács elnöke elé terjeszti (az eljárási szabályzat 6. cikkének (4) bekezdése).
67. A hivatalvezető kérheti továbbá a fellebbezési kérelem vagy más beadvány kijavítását, ha az nem felel meg e gyakorlati útmutatónak.

E. BIZALMAS KEZELÉS IRÁNTI KÉRELMEK

A bizalmas kezelés iránti igény benyújtása előtti megfontolások

68. A feleknek szem előtt kell tartaniuk, hogy a bizalmas kezelés iránti kérelmek jelentős pótlólagos munkát jelentenek valamennyi érintett félnek, a kérelmező félnek is. Ezt szem előtt tartva a feleknek – ha csak lehetséges – kerülniük kell a bizalmas információk felhasználását beadványaik elkészítésekor.
69. Az eljárás gazdaságossága és a bizalmas kezelés iránti szükségtelen kérelmek elkerülése érdekében a feleknek tisztában kell lenniük azzal, hogy:

- (a) csak a fellebbezési kérelemről szóló értesítést, a végleges határozatot és bizonyos eljárási határozatokat tesznek közzé az ECHA weboldalán (lásd az alábbi I. részt). A fellebbezési aktában foglalt többi dokumentumot nem teszik nyilvánosan hozzáférhetővé;
 - (b) az elnök által az eljárási szabályzat 6. cikkének (6) bekezdése és 21. cikkének (5) és (6) bekezdése alapján hozott határozatra nem terjed ki a dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁷ alapján fennálló általános jog. Az eljárási szabályzat 6. cikkének (6) bekezdése és 21. cikkének (5) és (6) bekezdése szerinti bizalmas kezelés iránti kérelmek elbírálásának más a célja, mivel azt a tanács előtt folyó konkrét fellebbezési eljárásokban összhangban folytatják le. Ezért a figyelembe veendő érdekek, ezen belül annak módja, ahogyan azok között egyensúlyt találnak, eltérhetnek az 1049/2001/EK rendelet szerinti bármely elbírálástól;
 - (c) mivel a tanács nem támaszkodhat olyan anyagokra, amelyeket az eljárásban részt vevő fő felek egymás előtt nem fedtek fel, az ECHA-val vagy a fellebbezővel szembeni bizalmas kezelés általában nem megengedett;
 - (d) az eljárási szabályzat 6. cikkének (6) bekezdésében felsorolt információkat mindig közzéteszik a fellebbezési kérelemről szóló értesítésben (az eljárási szabályzat 6. cikke (6) bekezdésének második albekezdése); és
 - (e) a fellebbezési eljárás során benyújtott személyes adatok feldolgozására a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁸ megfelelően kerül sor.
70. A fentiek fényében az információk bizalmas kezelése iránti kérelmeknek a szigorúan szükséges mértékre kell korlátozódniuk.

A bizalmas kezelés iránti kérelem benyújtása

71. A tanács előtt folyó eljárásokkal összefüggésben benyújtott iratban található információk bizalmas kezelése iránti konkrét és indokolással ellátott kérelmet az irat benyújtásakor írásban kell előterjeszteni (az eljárási szabályzat 6. cikke (1) bekezdésének g) pontja és 7. cikke (2) bekezdésének d) pontja).

Amennyiben azonban beavatkozók ügybe való belépését fogadják el, a felek e ponton lehetőséget kapnak arra, hogy bizalmas kezelést kérjenek e beavatkozókval kapcsolatban.

72. A bizalmas kezelés iránti kérelmeket a fő irattal (iratokkal) együtt benyújtott külön kérelem útján kell benyújtani. A kérelem létezését világosan jelezni kell a beadvány első oldalán is (lásd a fenti 49. bekezdés g) pontját is).

⁷ HLL 145., 2001.5.31., 43. o.

⁸ HLL 8., 2001.1.12., 1. o.

73. Az információk bizalmas kezelése iránti kérelemnek a következőket kell tartalmaznia:
- (a) azoknak az információknak a feltüntetése, amelyek tekintetében bizalmas kezelést igényelnek, és hogy ezek a beadványon belül hol találhatóak (pl. oldal- és bekezdésszám);
 - (b) annak feltüntetése, hogy a kérelem kikre és mire vonatkozik (pl. az értesítésre vagy a végleges határozatra);
 - (c) annak részletes indokolása, hogy miért van szükség e bizalmas kezelésre.

A bizalmas kezelés iránti kérelmek azonban nem tartalmazhatnak semmilyen bizalmas információt, mivel a kérelmekről is értesíthetik az esetleges beavatkozókat, akiknek az ügybe való belépését elfogadják. Az érintett információkra ezért általános leírás segítségével kell hivatkozni.

74. Arról, hogy egy adott információ bizalmas információnak tekintendő-e, az elnök dönt az egyes esetek valamennyi körülményének figyelembevételével (az eljárási szabályzat 6. cikkének (6) bekezdése és 21. cikkének (5) és (6) bekezdése)⁹.

Az elnök csak akkor fogad el a bizalmas kezelés iránti kérelemre vonatkozó indokolással ellátott határozatot, ha ez szükséges az ügy feldolgozásához, különösen ha a kért információkra szükség van az értesítéshez és/vagy a végleges határozathoz.

A beadványok nem bizalmas változatai

75. A feleknek nem írják elő, hogy nem bizalmas változatokat nyújtsanak be, csak akkor, ha beavatkozók ügybe való belépését engedélyezik. A felek a hivataltól kapnak további utasításokat arra nézve, hogy hogyan készítsék el és nyújtsák be a nem bizalmas változatokat, amennyiben szükséges.
76. A hivatal nem fogja ellenőrizni a felek által benyújtott nem bizalmas változatokat. Mindezt szem előtt tartva, annak biztosítása érdekében, hogy a benyújtott nem bizalmas változatok ne tartalmazzanak bizalmas információkat, a feleket arra kérjük, hogy egymás között egyeztessenek arról, hogy mely információkat kell beadványaikból törölni, mielőtt benyújtják nem bizalmas változataikat a hivatalnak.

⁹ Az elnök bizalmas kezelés iránti kérelmekre vonatkozó bizonyos döntései elérhetők az ECHA weboldalának a tanáccsal foglalkozó részében. E döntések útmutatóként használhatók fel a bizalmas kezelés iránti kérelmek mérlegelésekor.

F. BEAVATKOZÁSI ELJÁRÁS

77. A fellebbezési eljárásba beavatkozni kívánó személyeknek és azoknak, akik érdekeltek az ügy kimenetelében, a fellebbezési kérelemről szóló értesítés időpontjától számított három hét áll rendelkezésükre ahhoz, hogy a tanácshoz beavatkozás engedélyezése iránti kérelmet nyújtsanak be (az eljárási szabályzat 8. cikke).
78. A beavatkozás engedélyezése iránti kérelemnek az eljárási szabályzat 8. cikkének (4) bekezdésében és 9. cikkében meghatározott információkat kell tartalmaznia, és különösen tanúsítania kell „az ügy kimenetelében való érdekeltséget”.
- Az anyagok értékelésére vonatkozó határozatok elleni fellebbezésekkel kapcsolatban azonban azon tagállam, amelynek illetékes hatósága az anyag értékelését végezte – az első bekezdéstől eltérően – az érintett ügy kimenetelében való érdekeltsége igazolása nélkül részt vehet beavatkozóként (az eljárási szabályzat 8. cikke (1) bekezdésének második albekezdése). Ugyanakkor meg kell felelnie az eljárási szabályzat 8. cikkében foglalt egyéb követelményeknek.
79. A beavatkozóknak figyelembe kell venniük a kapcsolattartásra és a beadványokra vonatkozóan fent meghatározott utasításokat (lásd különösen a B. és D. részt).
80. A beavatkozási kérelmet kézbesítik a felek részére, akiket felkérnek arra, hogy amennyiben a kérelemre vonatkozó észrevételeket kívánnak tenni, még a tanács határozatának meghozatalát megelőzően tegyék meg azt (az eljárási szabályzat 8. cikke (4) bekezdésének második albekezdése).
81. Ha a fellebbezési tanács engedélyezi a beavatkozást, a beavatkozó megkapja a felek részére kézbesített, a felek által a fellebbezési tanács részére megküldött valamennyi eljárási irat másolatát. Ez alól kivételt képeznek a bizalmas iratok vagy dokumentumok (az eljárási szabályzat 8. cikkének (5) bekezdése).
82. A beavatkozók figyelmét felhívjuk arra, hogy a fellebbezési eljárás során általuk kapott információkat csak ezen eljárással összefüggésben használhatják fel, és azokat nem hozhatják nyilvánosságra.
83. Az elnök kijelöl egy határidőt, amelyen belül a beavatkozó beadhatja beavatkozási beadványát. A beavatkozási beadvány az eljárási szabályzat 8. cikkének (6) bekezdésében meghatározott információkat tartalmazza.
84. Az elnök felkérheti a feleket, hogy tegyék meg észrevételeiket a benyújtott beavatkozásban foglalt állításokkal kapcsolatban (az eljárási szabályzat 8. cikkének (6) bekezdése).
85. A beavatkozóknak tudomásul kell venniük, hogy az eljárásban részt vevő fő felek az ECHA és a fellebbező, és a beavatkozó szerepe jellegeből fakadóan járulékos jellegű (az eljárási szabályzat 8. cikke (3) bekezdésének második albekezdése). A beavatkozók nem rendelkeznek ugyanazokkal az eljárási jogokkal, mint a fő felek, nem feltétlenül fogják őket felkérni arra, hogy valamennyi eljárási dokumentummal kapcsolatban tegyenek észrevételeket, és nincs joguk ahhoz, hogy tárgyalás megtartását kérjék.
- Továbbá, a beavatkozók nem nyújthatnak be új jogi érvet, amely módosítaná az ügy tárgyát. A beavatkozás csak az egyik fél által kért jogorvoslat támogatására vagy elutasítására korlátozódhat (az eljárási szabályzat 8. cikke (3) bekezdésének első albekezdése).

G. SZÓBELI ELJÁRÁS

Tárgyalás iránti kérelem

86. A fellebbezési tanács értesíti a feleket az eljárások írásbeli részének lezárásáról (az eljárási szabályzat 12. cikkének (4) bekezdése).
87. Ha valamelyik fél úgy ítéli meg, hogy szóbeli tárgyalásra van szükség, az eljárás írásbeli szakaszának lezárásáról szóló értesítés kézbesítésének időpontjától számított két héten belül kérelmet kell benyújtania, a különleges követelményekkel együtt, ha ezek már ismertek (pl. a távkonferencia rendelkezésre állása vagy használata) (az eljárási szabályzat 13. cikkének (1) bekezdése). A tanács azonban abban az esetben is dönthet úgy, hogy tárgyalás megtartására van szükség, ha a fenti két hetes határidő tárgyalás iránti kérelem beérkezése nélkül telik le. Ebben az esetben a feleket ennek megfelelően értesíteni kell.
88. Amennyiben valamely fél tárgyalás megtartását kéri, a kérelemben azt is meg kell jelölnie, hogy vélekedése szerint az ügy mely vonatkozásait kell a tárgyaláson tisztázni.

A szóbeli eljárás során használt nyelv

89. A tárgyalást az ügy nyelvén kell lefolytatni (az eljárási szabályzat 14. cikkének (2) bekezdése).
90. Az arra vonatkozó kérelmet, hogy az Európai Uniónak az eljárás nyelvétől eltérő valamely hivatalos nyelvét használják, lehetőleg a tárgyalás iránti kérelemmel együtt kell benyújtani. Az Európai Unió eljárás nyelvétől eltérő hivatalos nyelvének a használatára irányuló kérelmet meg kell indokolni. A kérelemről a tanács az eljárásban részt vevő felekkel történő konzultáció után dönt (az eljárási szabályzat 14. cikkének (3) bekezdése).

Idézés

91. A hivatalvezető a feleket, az ügybe belépő beavatkozókat és a tárgyaláson való megjelenésre beidézett más személyeket írásban értesíti. A tárgyalásra szóló idézés tartalmazza a szóbeli tárgyalás idejét, napját és helyét, valamint a tárgyalás lefolytatásával kapcsolatos további információkat, különösen a felek tárgyalás lefolytatásával kapcsolatos külön kéréseire vonatkozó információkat.
92. A tárgyalásról szóló értesítést közzéteszik az ECHA weboldalának a tanáccsal foglalkozó részében.

A tárgyalás helye

93. A tárgyalás helye rendszerint az ECHA székhelye (azaz Helsinki, Finnország). A felek azonban kérhetik azt is, hogy a tárgyalást videokonferencia keretében vagy más hasonló technológia használatával tartsák meg (az eljárási szabályzat 13. cikkének (7) bekezdése).

A tanács ajánlja, hogy a felek és a beavatkozók tartsák szem előtt, hogy a videokonferencia vagy hasonló technológia alkalmazása csökkentheti az eljárás költségeit, és megkönnyítheti a tárgyalásra alkalmas időpont megtalálását. Azoknak a feleknek a száma azonban, akik távolról csatlakozhatnak, korlátozott lehet. Amennyiben több, videokonferencia vagy hasonló technológia alkalmazása iránti kérelem érkezik be, a fő felek élveznek előnyt. A feleknek és a beavatkozóknak ugyanakkor tisztában kell lenniük azzal, hogy a videokonferencia alkalmazása műszaki nehézségekkel járhat.

A tárgyaláson való megjelenés

94. A tárgyalás nyilvános, kivéve azokat a részeit, amelyek keretében a tanács bizalmas információkat vizsgál meg, vagy amennyiben a tanács úgy dönt, hogy zárt tárgyalást tart.
95. Tekintettel a tárgyalás megszervezéséhez szükséges erőforrásokra és az azzal járó költségekre, a tárgyalás kitűzött dátuma csak kivételes körülmények között változtatható meg. Az erre irányuló kérelmet részletesen meg kell indokolni, mellékelni kell a megfelelő igazoló dokumentumokat és a kérelmet a tanácshoz a tárgyalás időpontjáról szóló megerősítés napjától számított hét napon belül kell benyújtani.
96. A tanács munkanyelve az angol, az ügy nyelve azonban az Európai Unió valamely másik hivatalos nyelve is lehet. Ha a tárgyaláson tolmácsolási szolgáltatások használatára van szükség, a feleket a hivatal a tárgyaláson való megjelenésről a tárgyalást megelőzően legalább két hónappal értesíti. A tolmácsolási szolgáltatások megszervezésével összefüggő nehézségek miatt a tárgyalás időpontjának megváltoztatása iránti kérelmeknek rendszerint nem tudnak helyt adni. A fellebbező akkor is kérheti, hogy a tárgyalásra csak angol nyelven kerüljön sor, ha az ügy nyelve nem az angol.
97. Ha valamelyik fél a tárgyaláson nem kíván részt venni, akár képviselő útján sem, akkor erről a tanácsot a tárgyalás időpontjáról szóló értesítéstől számított tíz napon belül értesíteni kell. Ebben az esetben a tárgyalást távollétében fogják megtartani. A távolmaradás nem jelenti a tárgyalás során felhozott érvekkel való egyetértést. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a tanács megállapítja, hogy valamely fél a tárgyalásra szóló szabályszerű idézést követően, megfelelő értesítés nélkül távol maradt a tárgyalásról.
98. A nagyközönség azon tagjai számára, akik részt kívánnak venni a tárgyaláson, útmutatók találhatóak az ECHA weboldalának a tanáccsal foglalkozó részében.

H. AZ ELJÁRÁS SZÜNETELÉSE

99. A fellebbezési tanács valamely fél kérelmére vagy hivatalból elrendelheti az eljárás szünetelését (az eljárási szabályzat 25. cikke).
100. A tanács a felek meghallgatása után hozza meg az eljárás szünetelés vége előtti folytatását elrendelő határozatot.
101. Az eljárás szünetelése a szünetelési határozatban feltüntetett napon – vagy ilyen jelzés hiányában a határozat keltének napján – lép hatályba.
102. Az eljárás szünetelésének az időszaka alatt minden eljárási határidőt felfüggesztenek, az eljárási szabályzat 8. cikkének (2) bekezdésében a beavatkozás iránti kérelem tekintetében előírt határidő kivételével.
103. Amennyiben az eljárás szünetelésére vonatkozó határozat nem határozza meg a szünetelés időtartamát, az az eljárás újraindítására vonatkozó határozatban megjelölt napon – vagy ilyen jelzés hiányában ez utóbbi határozat keltének napján – lép hatályba.
104. Az eljárás szünetelést követő újraindításának napjától kezdődően minden felfüggesztett eljárási határidő helyébe új határidő lép, és ezek az újraindítás napjával kezdenek telni.

I. A HATÁROZATOK KÖZZÉTÉTELE

105. A tanács érdemi határozatait közvetlenül az eljárásban elsődlegesen érintett felek értesítését követően az ECHA weboldalának a tanáccsal foglalkozó részében teszik közzé (az eljárási szabályzat 21. cikkének (5) bekezdése).

A végleges határozat közzétételét technikai kérdések vagy a bizalmas kezeléssel kapcsolatos megoldatlan kérdések késleltethetik. Az ECHA weboldalának a tanáccsal foglalkozó részében szerepel egy olyan rész, ahol a tanács valamennyi végleges határozatának teljes szövege megtalálható, de amelyeket a bizalmas információkezelés érdekében megfelelően szerkesztettek.

106. A tanács döntése alapján az ECHA weboldalának a tanáccsal foglalkozó részében közzétehető a fellebbezési eljárás során elfogadott bizonyos eljárási határozatokat (pl. a beavatkozásra vagy a bizalmas kezelésre vonatkozó határozatokat), valamint végleges határozatok összefoglalóit is.

J. E GYAKORLATI ÚTMUTATÓ HATÁLYBALÉPÉSE

107. E gyakorlati útmutatót az ECHA weboldalának a tanáccsal foglalkozó részében kell közzétenni. E gyakorlati útmutató az elfogadását követő napon lép hatályba.
-

**EUROPEAN CHEMICALS AGENCY
ANNANKATU 18, P.O. BOX 400,
FI-00121 HELSINKI, FINLAND
ECHA.EUROPA.EU**

**© EUROPEAN CHEMICALS AGENCY, 2017
COVER PAGE © EUROPEAN CHEMICALS AGENCY**